



# Asist®

## REIM100 Instrukcja obsługi

### PL – MIESZARKA DO FARB I ZAPRAW 1010W

#### SYMBOLS

Narzędzie jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego.



Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo



Używaj środków ochrony słuchu



Używaj środków ochrony wzroku



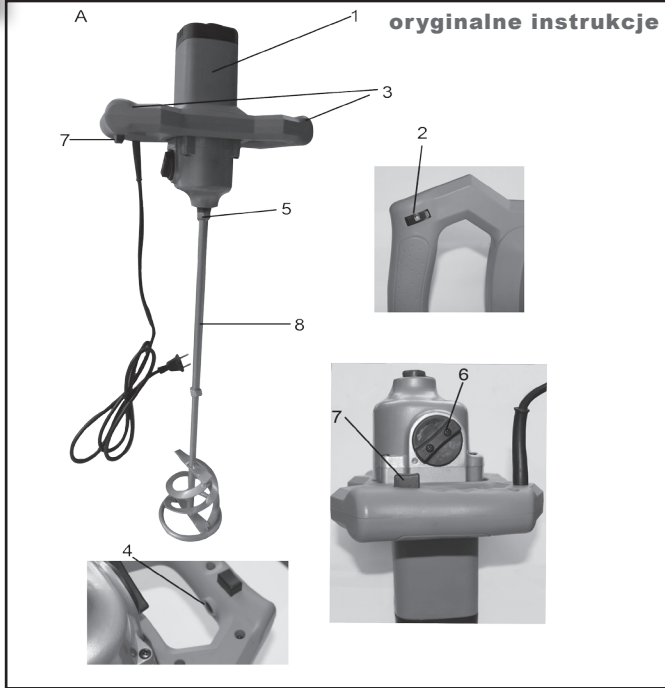
Używaj maski ochronnej



Podwójna izolacja



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym



#### oryginalne instrukcje

#### OGÓLNA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

z niniejszą instrukcją bezpieczeństwa należy się szczegółowo zapoznać, zapamiętać ją oraz zachować

**OSTRZEŻENIE:** w związku z ochroną przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem osób oraz niebezpieczeństwem powstania pożaru należy przy eksploatacji maszyn elektrycznych oraz elektrycznych narzędzi respektować i przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa. Pod pojęciem „narzędzi elektrycznych” rozumie się we wszystkich poniższych wytycznych narzędzia zasilane z sieci (kablem zasilającym), oraz narzędzia zasilane bateriami - akumulatorami (bez kabla zasilającego).

Przechowuj wszelkie ostrzeżenia oraz instrukcje, w celu wykorzystania w przyszłości.

1. Środowisko pracy

a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dbaj o dobre oświetlenie. Bałagan i niedoświetlone miejsca na stanowisku pracy bywają przyczyną urazów. Uprzątnij narzędzia, których właśnie nie używasz.

b) Nie używaj elektrycznych narzędzi w środowisku zagrożonym powstaniem pożaru lub wybuchem, to znaczy w miejscach, gdzie występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Na komutatorze narzędzia elektrycznego powstaje iskra, która może być przyczyną zapalenia pyłu lub oparów.

c) Przy eksploatacji narzędzi elektrycznych należy ograniczyć dostęp do obszaru pracy osobom niepowołanym, zwłaszcza dzieciom! Jeździ strażą koncentrację, możesz stracić kontrolę nad przeprowadzoną czynnością. W żadnym przypadku nie zostawiaj narzędzia elektrycznego bez nadzoru. Podjęj wszelkie kroki, aby uniemożliwić dostęp do urządzenia zwierzętom.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka kabla zasilającego narzędzia elektrycznego musi odpowiadać gniazdku sieciowemu. Nigdy w żaden sposób nie modyfikuj wtyczki. W przypadku narzędzi, które mają na wtyczce kabla zasilającego bolec zabezpieczający, nie używaj rozgałęziaczy ani innych adapterów. Nieuszkodzone wtyczki i odpowiednie gniazda ogranicza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzone lub poplatane kable zasilające zwiększają ryzyko niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony, konieczne jest zastąpienie go nowym kablem sieciowym, który można pozyskać w autorzyowanym punkcie serwisowym lub u dostawcy.

b) Występlęgi się kontaktu ciała z uziemnionymi przedmiotami, jak np. rury, grzejniki centralnego ogrzewania, kucharki gazowe czy chłodziarki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli twoje ciało ma kontakt z ziemią.

c) Nie narażaj narzędzia elektrycznego na deszcz, wilgoć lub zmoczenie. Nigdy nie dotykaj narzędzia elektrycznego mokrymi rękoma. Nigdy nie mój narzędzia elektrycznego pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.

d) Nie używaj kabla zasilającego do innego celu niż jest przeznaczony.

Nigdy nie nios i nie ciągnij narzędzia elektrycznego za kabel zasilający. Nie wyciągaj wtyczki z gniazda poprzez ciągnięcie za kabel. Nie dopuść do mechanicznego uszkodzenia kabli elektrycznych ostrymi lub gorącymi przedmiotami.

e) Narzędzie elektryczne zostało wyprodukowane wyłącznie do zasilania zmiennym prądem elektrycznym.

Zawsze kontroluj, czy napięcie elektryczne odpowiada informacjom zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia.

f) Nigdy nie pracuj z narzędziem, które ma uszkodzony kabel elektryczny lub wtyczkę, lub spadło na ziemię i jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.

g) W przypadku użycia kabla przedłużającego, zawsze sprawdź, czy jego parametry techniczne odpowiadają danym zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia. Jeżeli narzędzie jest używane na zewnątrz, używaj kabla przedłużającego odpowiedniego do użytkowania na zewnątrz. Przy użyciu wębnów przedłużających konieczne

jest ich rozwinięcie, aby nie dochodziło do przegrzania kabla.

h) Jeżeli elektryczne narzędzie jest używane w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz, jego użytkowanie jest dozwolone tylko wtedy, jeżeli jest podłączone do obwodu elektrycznego z wyłącznikiem różnicowoprądowym  $\leq 30$  mA. Wykorzystanie elektrycznego obwodu z wyłącznikiem RCD/ obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

i) Ręczne narzędzie elektryczne trzymaj wyłącznie za zezwolone obszary przeznaczone do chwytu,

ponieważ w trakcie eksploatacji może dojść do kontaktu osprzętu tnącego czy wierzącego z ukrytym przewodem lub ze sznurkiem zasilającym narzędzia.

3. Bezpieczeństwo osób

a) Przy używaniu narzędzia elektrycznego bądź uważny i ostrożny, poświęcaj maksymalną uwagę czynności, którą wykonujesz. Skup się na pracy. Nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jesteś zmęczony lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Również chwilowa nieuwaga przy używaniu narzędzia elektrycznego może prowadzić do poważnego urazu osób. Przy pracy z narzędziem elektrycznym nie jedz, nie pij i nie pal.

b) Używaj środków ochronnych. Zawsze używaj środków chroniących wzrok.

Używaj środków ochronnych odpowiadających rodzajowi pracy, którą wykonujesz. Środki ochronne, jak na przykład respirator, antypoślizgowe obuwie ochronne, nakrycie głowy lub ochrona słuchu używane w zgodzie z warunkami pracy, obniżają ryzyko zranienia osób.

c) Wystrzegaj się nieumyślnego zaliczania narzędzia. Nie przenoś narzędzia, które jest podłączone do sieci elektrycznej z palcem na włączniku lub spущe. Przed przyłączeniem do napięcia elektrycznego, upewnij się że włącznik lub spust są w pozycji „wyłączony”. Przenoszenie narzędzia z palcem na włączniku lub wkładanie wtyczki narzędzia do gniazda z złączonym włącznikiem może być przyczyną poważnych urazów.

d) Przed włączeniem narzędzia usuń wszelkie klucze i przyrządy ustawiające. Klucz lub przyrząd nastawiający, który zostanie przymocowany do obracającej się części może być przyczyną zranienia osób.

e) Zawsze utrzymuj postawę stabilną i równowagę. Pracuj tylko tam, gdzie masz bezpieczny dostęp. Nigdy nie przecenij własnych sił. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony.

f) Uwieraj się w odpowiedni sposób. Używaj odzieży roboczej. Nie nos luźnych ubrań i biżuterii. Dbaj o to, aby twoje włosy, odzież, rękawice lub inne części twojego ciała nie znalazły się zbyt blisko obracających się lub rozgrzanych części narzędzia elektrycznego.

g) Podłącz urządzenie do odsysania pyłu. Jeżeli narzędzie posiada możliwość podłączenia urządzenia do wyciwiania lub odsysania pyłu, zapewnij aby doszło do jego odpowiedniego podłączenia i użytkowania. Wykorzystanie tych urządzeń może ograniczyć niebezpieczeństwo powstające z powodu pyłu.

h) Stabilnie przyciśnij obrabiany przedmiot. Użyj ścisła stolarskiego lub imadła w celu zamocowania części, którą będziesz obrabiać.

i) Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeżeli jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych środków odurzających lub uzależniających.

j) Opiswane urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych, mentalnych (włącznie z dziećmi) lub przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie otrzymały wskazówek dot. użytkowania od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby była pewność, że nie bawią się urządzeniem.

4. Używanie narzędzia elektrycznego i jego konserwacja

a) W przypadku jakichkolwiek problemów przy pracy, przed każdym czyszczeniem lub konserwacją, przy każdym przesunięciu oraz po ukończeniu pracy, narzędzie elektryczne należy zawsze odłączyć od sieci elektrycznej. Nigdy nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone.

b) Jeżeli narzędzie zaczyna wydawać nienaturalny dźwięk lub zapach, natychmiast zakończ pracę.

c) Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Narzędzie elektryczne będzie pracować lepiej i bezpie-

źniej, jeżeli będziesz go używać jedynie przy obrotach, które są dla niego zalecane. Używaj odpowiedniego narzędzia, przeznaczonego dla danej czynności. Odpowiednie narzędzie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, dla której zostało skonstruowane.

d) Nie używaj narzędzia elektrycznego, którego nie da się bezpiecznie włączyć i wyłączyć włącznikiem sterowania. Używanie takiego narzędzia jest niebezpieczne. Wadliwe włączniki muszą być naprawione przez certyfikowany serwis.

e) Przed rozpoczęciem regulacji, wymiany osprzętu lub konserwacji odłącz narzędzie od źródła energii elektrycznej. Ten krok ograniczy niebezpieczeństwo przypadkowego uruchomienia. f) Nieużywane narzędzie elektryczne wyczyść i schowaj tak, by znajdowało się poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych. Narzędzie elektryczne w rękach niedoświadczonych użytkowników może być niebezpieczne. Narzędzie elektryczne przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu.

g) Utrzymuj narzędzie elektryczne w dobrym stanie. Systematycznie kontroluj wyregulowanie ruchomych części oraz ich ruch. Kontroluj, czy nie doszło do uszkodzeń obudowy ochronnej lub innych części, których uszkodzenia mogą zagrozić bezpieczeństwu działania narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, spraw, aby przed kolejnym użyciem zostało w pełni naprawione. Wiele urazów jest spowodowanych przez złą konserwację narzędzia elektrycznego.

h) Przyrządy tnące utrzymuj w czystości oraz dbaj o ich ostrość. Odpowiednie używanie i nastronę narzędzia ułatwiają pracę, ograniczają niebezpieczeństwo zranienia, a pracę z nimi się łatwo kontroluje. Użycie innego wyposażenia niż to, które zostało podane w instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie narzędzia i być przyczyną zranienia.

i) Narzędzi elektrycznych, wyposażeni, sprzętu roboczego itp. używaj w zgodzie z niniejszą instrukcją w sposób, który jest przypisany dla konkretnego narzędzia elektrycznego, dodatkowo z uwagą na dane warunki pracy oraz rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzia do innych celów, niż jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Używanie narzędzia akumulatorowego

#### UZUPEŁNIAJĄCA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem przeczytaj niniejszą instrukcję bezpieczeństwa oraz zachowaj ją.

! - Ten symbol oznacza niebezpieczeństwo wystąpienia urazu lub uszkodzenia urządzenia.

! Niestosowanie się do instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku grozi wystąpieniem ryzyka urazu.

! Mieszarka do farb i zapraw odpowiada obowiązującym przepisom i normom technicznym.

! Do mieszarki można montować mieszadła o maksymalnej średnicy 120 mm i maksymalnej długości 600 mm

! Nie podłączaj mieszadła do mieszarki przy pomocy redukcji (prześciówek) czy nakładek.

! Przed użyciem usuń z narzędzia wszystkie klucze.

! Nie mieszaj wybuchowych, łatwopalnych czy w inny sposób niebezpiecznych materiałów.

! Noś okulary ochronne lub osłonę ochronną na twarz, środki ochrony słuchu, rąk i respirator.

! Mieszarka nie jest przeznaczona do mieszania potraw.

! Używaj środków ochronnych przeciwko hałasowi, pyłowi oraz wibracjom!!!

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ BEZPIECZEŃSTWA!!!

#### OPIS (A)

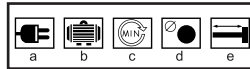
Twoja mieszarka do farb i zapraw jest zaprojektowana do mieszania rzadkich cieczy i mieszanin, jak na przykład farby, lakiery lub tynk, ew. gęstszych cieczy, jakimi są kleje, kleje do tapet, masy zalewowe lub zaprawy.

1. Korpus silnika
2. Regulator prędkości
3. Dwie rękojeści
4. Wyłącznik zabezpieczający
5. Uchwyt mieszadła
6. Przelącznik regulacji stopni biegów
7. Włącznik
8. Mieszadło

#### Piktogramy

Piktogramy zamieszczone na opakowaniu produktu:

- |    |                               |
|----|-------------------------------|
| a) | Wartości zasilania            |
| b) | Pobór mocy                    |
| c) | Obrotы bez obciążenia         |
| d) | Maksymalna średnica mieszadła |
| e) | Długość mieszadła             |



Narzędzie ASIST jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego.

Producent i dostawca nie zalecają używania tego narzędzia w warunkach ekstremalnych oraz przy wysokim obciążeniu.

Jakiekolwiek dodatkowe zaobserwowania muszą być przedmiotem porozumienia pomiędzy producentem a odbiorcą.

#### MOCOWANIE I ZDEJMOWANIE MIESZADEŁ (C)

Przed mocowaniem mieszadła odłącz urządzenie od źródła energii elektrycznej.

#### Uchwyt mieszadła (5) ma gwint M14.

Zawsze używaj mieszadła odpowiedniego dla danego materiału, który chcesz mieszać. Używanie nieodpowiedniego mieszadła może niepotrzebnie przeciążyć i uszkodzić urządzenie.

Umieść mieszadło w uchwycie poprzez obracanie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Dokręć ręką, ewentualnie kluczem (nie jest elementem dostawy). Po uruchomieniu mieszarki, mieszadło dokręci się samo.

Jeżeli chcesz zdjąć mieszadło, odkręć je od uchwytu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Jeżeli mieszadło jest mocno przymocowane do uchwytu, w celu

a) Przed włożeniem akumulatora, upewnij się, że włącznik znajduje się w pozycji „0 - wyłączony”.

Włożenie akumulatora do włącznika narzędzia może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.

b) Do ładowania akumulatorów stosuj jedynie ładowarki wskazane przez producenta.

Użycie ładowarki przeznaczonej dla innego typu akumulatora może spowodować jego uszkodzenie oraz pożar.

c) Używaj akumulatorów, które są przeznaczone jedynie dla danego narzędzia. Użycie innych akumulatorów może być przyczyną zranienia lub powstania pożaru.

d) Jeżeli akumulator nie jest używany, przechowuj go bez kontaktu z metalowymi przedmiotami, na przykład zaskakami, kluczami, śrubami i innymi drobnymi metalowymi przedmiotami, które mogłyby spowodować kontakt jednego styku akumulatora z drugim. Zwarcie akumulatora może spowodować zranienie, poparzenia lub pożar.

e) Obchodź się ostrożnie z akumulatorami. Przy nieostrożnym obchodzeniu się może z akumulatora wycieć substancja chemiczna. Unikaj kontaktu z tą substancją, a jeżeli dojdzie do kontaktu z nią, dokładnie wymyj miejsce kontaktu pod bieżącą wodą. Jeżeli substancja chemiczna dostanie się do oczu, natychmiast skontaktuj się z lekarzem. Substancja chemiczna z akumulatora może spowodować poważne zranienia.

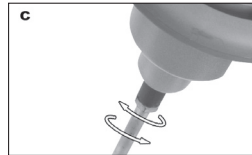
6. Serwis

a) Nie wymieniam sam części narzędzia, nie przeprowadzaj samodzielnych napraw, ani w żaden inny sposób nie ingeruj w konstrukcję narzędzia. Naprawę narzędzia zleć wykwalifikowanemu osobom.

b) Każda naprawa lub modyfikacja produktu przeprowadzona bez upoważnienia przez naszą firmę jest niedopuszczalna i może spowodować uraz lub szkodę użytkownikom.

c) Narzędzia elektryczne zawsze oddawaj do naprawy do certyfikowanego punktu serwisowego. Używaj tylko oryginalnych lub polecanych części zamiennych. Zapewnij w ten sposób bezpieczeństwo sobie i twojemu narzędziu.

przeprowadzenia demontażu użyj płaskich kluczy montażowych /nie są elementem dostawy/.

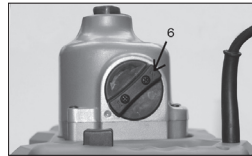


#### REGULACJA STOPNI BIEGÓW (D)

Jeżeli chcesz mieszać gęstsze mieszaniny lub większe ilości naraz, ustaw regulator stopni biegów (6) na bieg 1 (niska prędkość, wysoki moment skręcający).

Jeżeli chcesz mieszać rzadkie ciecze i mieszaniny, ustaw przekładnię biegową na stopień 2 (wysoka prędkość, niski moment skręcający). Przed ustawieniem biegu zawsze odłącz urządzenie od źródła energii elektrycznej.

Przelącznik ustawienia stopni biegów obróć do pożądanej pozycji. Jeżeli nie obraca się, delikatnie obracaj uchwyt ręką, dopóki nie uda się obrócić regulatora do pożądanego położenia.



#### Eksploatacja (E)

Instrukcje dot. mieszania są zazwyczaj umieszczone na opakowaniu materiału, który chcesz mieszać. Przeczytaj je szczegółowo.

Przy uruchamianiu trzymaj mocno mieszarkę za obie rękojeści. Przy mieszaniu gęstych substancji i mieszanin, na urządzenie może oddziaływać duża siła.

1. Podłącz urządzenie do źródła energii elektrycznej.

2. Regulator prędkości (2) obróć na najniższą wartość. W ten sposób zapobiegniesz rozbrzydowi materiału przy uruchomieniu urządzenia.

3. Włóż mieszadło do materiału lub mieszaniny.

4. Przyścisłaj włącznik, (7) uruchomisz urządzenie. W celu ustawienia pracy ciągłej przyciśnij przycisk zabezpieczający / 4 /.

5. Zwiększ prędkość do pożądanego poziomu i mieszaj materiał lub mieszaninę, dopóki efekt nie będzie zadowalający.

6. Mieszarkę wyłączysz poprzez puszczenie włącznika (7). Przycisk zabezpieczający

(4) zostanie uwolniony samoczynnie.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

! Przed czyszczeniem i konserwacją zawsze wyjmij kabel zasilający narzędzia z kontaktu.

W narzędziu nie ma żadnych części, które mógłbyś naprawiać sam.

Nigdy nie używaj wody lub chemicznych środków czyszczących w celu czyszczenia twojego narzędzia. Wycieraj je suchą tkaniną.

Utrzymuj siatkę wentylatora silnika w czystości. Jeżeli zauważysz, w obszarze silnika bardzo słabe iskry, z twoim narzędziem jest wszystko w porządku. Przy zwiększonym iskrzeniu masz do czynienia z uszkodzeniem silnika.

Nigdy nie czyść żadnej części narzędzia twardym, ostrym lub szorstkim przedmiotem.

Wskazane jest użycie sprężonego powietrza w celu usunięcia pyłu. Czyść mieszadło natychmiast po zakończeniu mieszania, najlepiej strumieniem wody lub substancją czyszczącą odpowiednią dla materiału, który był mieszany mieszadłem - patrz np. opakowanie mieszanego materiału.

Regularnie kontroluj węgliki (czystość i zużycie). Brudne lub zużyte węgliki powodują

nadmierne iskrzenie i obniżenie mocy / prędkości.

Przechowywanie w spoczynku w dłuższym okresie czasu  
Narzędzia nie należy przechowywać w miejscu, w którym występuje wysoka temperatura.  
O ile jest to możliwe, przechowuj narzędzie w miejscu o stałej temperaturze i ze stałą wilgotnością.

DANE TECHNICZNE

|                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Napięcie wejściowe            | 230 V~                         |
| Częstotliwość wejściowa       | 50 Hz                          |
| Pobór mocy                    | 1010W                          |
| Obroty bez obciążenia         | 180-360 min-1<br>300-650 min-1 |
| Waga                          | 5,50 kg                        |
| Maksymalna średnica mieszadła | 120 mm                         |
| Długość mieszadła             | 600 mm                         |
| Ilość stopni prędkości        | 2                              |
| Klasa zabezpieczenia          | □ / II.                        |

Poziom ciśnienia akustycznego mierzony na podstawie EN 60745:  
LpA (ciśnienie akustyczne) 90,1 dB (A) KpA=3  
LWA (moc akustyczna) 101,1 dB (A) KwA=3

Podlejmy odpowiednie kroki w celu ochrony słuchu! Używaj środków chroniących słuch zawsze, kiedy ciśnienie akustyczne przekroczy poziom 80 dB (A).  
Efektywna ważona wartość przyspieszenia na podstawie EN 60745:  
1,609 ms<sup>2</sup> K=1,5

Ostrzeżenie: Wartość vibracji w trakcie aktualnego użycia elektrycznego narzędzia ręcznego może różnić się od deklarowanej wartości w zależności od sposobu, w jaki narzędzie jest użyte oraz w zależności od następujących okoliczności: sposób użycia narzędzia elektrycznego i rodzaj ciętego lub przewiercanego materiału, stan narzędzia i sposób jego konserwacji, poprawność wyboru wykorzystanych przyrządów oraz zabezpieczenie ich ostrości i dobrego stanu, wytrzymałość uchwytu rękojści, użycie urządzeń antywibracyjnych, zgodność użycia narzędzia elektrycznego z celem, dla którego było projektowane, przebieg pracy zgodny ze wskazówkami producenta. Jeśli narzędzie będzie używane niepoprawnie, może wystąpić syndrom trzęsienia ręki-ramienia. Ostrzeżenie: aby osiągnąć dokładniejsze wyniki należy wziąć pod uwagę stopień oddziaływania vibracji w konkretnych warunkach we wszystkich trybach pracy, a więc czas, w którym ręczne narzędzie jest wyłączone poza okresem pracy oraz czas, w którym działa bez obciążenia, więc nie wykonuje pracy. Może to wyraźnie obniżyć poziom ekspozycji w trakcie całego cyklu pracy. Minimalizuj ryzyko wpływu drgań - używaj ostrych dłut, wiertel i noży. Konserwuj narzędzie zgodnie z niniejszą instrukcją i zapewnij dokładne smarowanie.  
Przy regularnym użytkowaniu narzędzia, zainwestuj w wyposażenie antywibracyjne. Nie używaj narzędzia przy temperaturach niższych niż 10 °C.  
Swoją pracę zaplanuj tak, by zadania z wykorzystaniem elektrycznego narzędzia produkującego duże wstrząsy była rozłożona na kilka dni.  
Zastrzegamy prawo do zmian.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO  
PRZETWARZANIE ODPADÓW



Narzędzia elektryczne, osprzęt i opakowania powinny zostać przekazane do odzysku odpadów, które nie zagrażają środowisku naturalnemu.  
Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych do domowych odpadów!  
Zgodnie z dyrektywą europejską WEEE (2012/19/EU) o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej realizacji w krajowych prawodawstwach, nieużyteczne elektronarzędzie musi zostać oddane do miejsca zakupu podobnego narzędzia lub w dostępnych miejscach zbierających i likwidujących elektronarzędzia. W ten sposób dostarczone narzędzia elektryczne, zostaną zgromadzone, rozebrane i przekazane do odzysku odpadów, który nie zagraża środowisku naturalnemu.  
GWARANCJA  
W dołączonym materiale znajdziesz specyfikację warunków gwarancyjnych.  
Data produkcji  
Data produkcji jest częścią numeru produkcyjnego zamieszczonego na tabliczce produktu. Numer produkcyjny ma format AAAA-CCCC-DD-HHHH-HH - gdzie CCCC stanowi rok produkcji, a DD miesiąc produkcji.

Warunki gwarancyjne PLO

1. Na podany produkt marki ASIST firma Wetra - XT, ČR s.r.o. udziela 12 miesięcznej gwarancji, liczonej od daty sprzedaży. Gwarancja 12 miesięcy nie dotyczy rzeczy uszkodzonych poprzez zużycie lub nieprawidłową manipulację, niezgodną z instrukcją obsługi. Żywność baterii wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży.  
2. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwych, uszkodzonych części.  
3. W związku z tym, że narzędzie ASIST jest przeznaczone do domowego - hobbystycznego użycia, producent i dystrybutor nie zalecają używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach oraz do czynności w ramach działalności gospodarczej.  
4. Gwarancja nie może zostać uznana w stosunku do szkód i usterek spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się, przeciążenie, użycie niewłaściwego osprzętu, uszkodzenie mechaniczne, działanie niepowołanej osoby oraz naturalne zużycie. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń powstałych z powodu innego użycia produktu, niż użycie, do którego jest on przeznaczony.  
5. Dystrybutor ani sprzedawca nie odpowiadają za szkody spowodowane niefachowym obchodzeniem się i niefachową obsługą tego produktu.  
6. W przypadku skorzystania z reklamacji, zalecamy przedłożyć dokument, którym klient poświadczy zakup produktu, w którym wyszczególniono: datę sprzedaży, oznaczenie rodzajowe produktu, numer seryjny, pieczęć sklepu i podpis sprzedającego. W celu szybszego rozpatrzenia reklamacji i łatwiejszej identyfikacji produktu polecamy wypełnić kartę gwarancyjną, która jest elementem załączonej dokumentacji.  
7. Zalecamy przysłać narzędzie do naprawy gwarancyjnej wraz z załączonym dowodem zakupu produktu (ewentualnie razem z kopią). Z wyżej podanych powodów zalecamy załączyc wypełnioną kartę gwarancyjną. Produkt przesłaj solidnie zapakowany (polecamy oryginalne opakowanie, przystosowane bezpośrednio do produktu) - zapobiegiesz w ten sposób ewentualnemu uszkodzeniu przy transporcie.  
8. Z reklamacji korzystaj u sprzedawców, u których kupiłeś produkt lub narzędzie.  
9. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas, w którym produkt lub narzędzie jest naprawiane.  
10. Jeżeli przy kontroli reklamowanego produktu zostanie przez technika serwisowego ustalone, że usterka była spowodowana nieprawidłowym użyciem produktu, przez co reklamacja zostanie odrzucona, naprawa zostanie przeprowadzona na koszt właściciela produktu i to jedynie w przypadku, kiedy o taką naprawę wniesie.  
11. Firma WETRA-XT, ČR s.r.o. oferuje klientom możliwość przedłużenia gwarancji aż do 36 miesięcy. Aby uzyskać prawo do tej przedłużonej gwarancji ponad ramę obowiązującego okresu gwarancyjnego (12 miesięcy) konieczne jest spełnienie następujących warunków:  
a) Przed wygaśnięciem ustawowego terminu gwarancji należy oddać działający produkt na bezpłatny przegląd do autoryzowanego serwisu. W pełni działający produkt musi być doreczony do ośrodka serwisowego w okresie od 10 do 12 miesięcy od daty kupna produktu.  
b) Dodatkowo do bezpłatnego przeglądu gwarancyjnego, w celu przedłużenia okresu gwarancyjnego, klient jest zobowiązany okazać oryginalną niniejszej karty gwarancyjnej potwierdzonej przez sprzedawcę. W karcie gwarancyjnej musi być podana czytelna data zakupu produktu, oznaczenie rodzajowe i numery seryjne produktu. Jednocześnie z kartą gwarancyjną należy przedłożyć oryginalne potwierdzenie zakupu produktu.  
c) W pełni działający produkt musi zostać doreczony do przeglądu gwarancyjnego czysty i kompletny, to znaczy włącznie ze wszystkimi elementami i osprzętem.  
d) Po przeprowadzeniu przeglądu serwisowego w karcie gwarancyjnej zostanie potwierdzone prawo do bezpłatnego przedłużenia gwarancji o jeden rok.  
e) Transport z serwisu do klienta zapewnia producent na koszt klienta.

|                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| Produkt:            |                 |
| Typ:                | Numer seryjny:  |
| Pieczętka i podpis: | Data sprzedaży: |
| Zapisy serwisu:     |                 |

Przy korzystaniu z reklamacji zalecamy przedłożyć dokument potwierdzający zakup produktu lub ewentualnie kartę gwarancyjną. Wyprodukowano dla Wetra group w PRC. Miejsce odbioru serwisu pozagwarancyjnego: [www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI ES

My, dostawca  
(zgodnie z Ustawą nr 22/1997, §2, ust. e)  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623, Praha 9, Republika Czeska  
IČO 25632833  
oświadczamy, że produkt

Typ: AE1M100  
Nazwa: MIESZARKA DO FARBY I ZAPRAW  
Parametry techniczne  
Napięcie wejściowe 230V~50Hz  
Pobór mocy 1010 W  
Obroty bez obciążenia 180-360 min-1  
300-650 min-1

zgodne z wszelkimi odpowiednimi postanowieniami następujących przepisów Wspólnot Europejskich:  
EC Machinery Directive (MD) 2006/42/EC  
EC Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC  
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC  
Noise directive (ND) 2005/88/EC  
Właściwości i techniczne specyfikacje produktu odpowiadają następującym normom UE:  
EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1  
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Produkt spełnia wymogi dyrektywy RoHS (2011/65/EC).  
Osoba upoważniona do kompletacji dokumentacji technicznej:  
Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623, Praha 9, ČR  
Datum: 2014-10-01  
Alexandr Herda, general manager



Praha, 2014-10-01

| Wykaz części |                                     |
|--------------|-------------------------------------|
| no.          | nazwa                               |
| 1            | handle                              |
| 2            | PCB                                 |
| 3            | handle                              |
| 4            | switch                              |
| 5            | capacitor                           |
| 6            | Induction coil                      |
| 7            | screw                               |
| 8            | terminal                            |
| 9            | screw                               |
| 10           | Backplate                           |
| 11           | screw                               |
| 12           | Steel Ball                          |
| 13           | spring                              |
| 14           | The front pivot                     |
| 15           | screw                               |
| 16           | pin                                 |
| 17           | stem                                |
| 18           | grooved wedge                       |
| 19           | bearing                             |
| 20           | Retaining ring                      |
| 21           | Retaining ring                      |
| 22           | The gear                            |
| 23           | -                                   |
| 24           | bearing                             |
| 25           | cover                               |
| 26           | Seals                               |
| 27           | bearing                             |
| 28           | Rotor                               |
| 29           | -                                   |
| 30           | bearing                             |
| 31           | Backplate                           |
| 32           | bearing                             |
| 33           | Retaining ring                      |
| 34           | The gear                            |
| 35           | grooved wedge                       |
| 36           | stem                                |
| 37           | bearing                             |
| 38           | stator                              |
| 39           | screw                               |
| 40           | cover                               |
| 41           | Carbons                             |
| 42           | brush holders                       |
| 43           | -                                   |
| 44           | cover                               |
| 45           | screw                               |
| 46           | The pivot                           |
| 47           | spring                              |
| 48           | holder                              |
| 49           | spring                              |
| 50           | The pivot                           |
| 51           | screw                               |
| 52           | The protective element of the cable |
| 53           | connecting cable                    |





## SYMBOLS

Orodje je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.



Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!



Nevarnost!



Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje sluha!



Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje vida!



Uporabljajte zaščitno dihalno masko!



Dvojnja izolacija.



Nevarnost poškodbe z električnim tokom!

## SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

**OPOZORILO:** Pri uporabi električnih strojev in električnih naprav je zaradi zaščite pred poškodbami z električnim tokom, poškodbami oseb in nevarnostjo nastanka požara obvezno potrebno upoštevati ta varnostna navodila. Z izrazom "električna naprava" so v vseh spodaj navedenih navodilih mišljene tako električne naprave, ki se napajajo iz omrežja (preko napajalnega kabla) kot tudi naprave, ki se napajajo preko baterij (brez napajalnega kabla). Shranite vsa opozorila in navodila za naslednjo uporabo.

### 1. Delovno okolje

a) Poskrbite za čist in dobro osvetljen delovni prostor. Nered in senčni deli na delovni površini so lahko vzrok za poškodbe. Popravite naprave, ki jih trenutno ne uporabljate.

b) Ne uporabljajte električne naprave v okolju, ki je nevarno za nastanek požara ali eksplozije, to pomeni v prostorih, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. V električni napravi prihaja na komutatorju do iskenja, kar lahko povzroči, da se vnamejo prah ali hlapi.

c) Pri uporabi električne naprave omejite vstop v delovni prostor nepooblaščenim osebam, zlasti otrokom! Če ste izpostavljeni motnjam, lahko izgubite nadzor nad izvajano dejavnostjo. V nobenem primeru ne puščajte električne naprave brez nadzora. Preprečite živalim dostop do naprave.

### 2. Električna varnost

a) Vtičnik električne naprave mora odgovarjati mrežni vtičnici. Vtičnika nikoli ne popravljajte sami. Za napravo, ki ima na vtičniku zaščitni kontakt, nikoli ne uporabljajte razdelilcev ali drugih adapterjev. Neupoštevani vtičnik ali primerna vtičnica omejitava nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Poškodovani ali zapleteni napajalni kablji povečujejo nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Če je mrežni kabel poškodovan, ga je obvezno potrebno nadomestiti s novim mrežnim kablom, ki ga lahko dobite v pooblaščenem servisnem centru ali pri dobavitelju.

b) Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi predmeti, kot so npr. cevne instalacije, naprave centralnega ogrevanja, štedilniki in hladilniki. Nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka je večja, če je vaše telo povezano z zemljo.

c) Ne izpostavljajte električne naprave dežju, vlagi ali mokroti. Električne naprave se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Električne naprave nikoli ne umivajte pod tekočo vodo, niti je nikoli ne potopite v vodo.

d) Napajalnega kabla ne uporabljajte za namene, za katere ni bil namenjen. Električne naprave nikoli ne nosite in ne vlečite za napajalni kabel. Vtičnika nikoli ne vlečite iz vtičnice za kabel. Preprečite mehanske poškodbe električnih kablov, povzročene z ostrimi ali vročimi predmeti.

e) EI. naprava je bila izdelava izključno za napajanje z izmeničnim el. tokom. Vedno preverite, če električna napeljava odgovarja podatku, navedenemu na tipski nalepki naprave.

f) Nikoli ne dotikajte z napravo, ki ima poškodovan el. kabel ali vtičnik, ali z napravo, ki je padla na tla ali je na kakršen koli način poškodovana.

g) Pri uporabi podaljška vedno preverite, če njegovi tehnični parametri odgovarjajo podatku, navedenemu na tipski nalepki naprave. V primeru, da električno napravo uporabljate zunaj, uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo. Pri uporabi kolovne podaljška, je kabel potrebno razviti, da ne bi prišlo do pregetja.

h) Če električno napravo uporabljate v vlažnih prostorih ali zunaj, jo je dovoljeno uporabljati izključno, če je priključena na el. krogotok s FID zaščitnim stikalom ≤30 mA. Uporaba el. krogotoka

s FID zaščitnim stikalom zmanjšuje tveganje poškodbe zaradi udara električne energije.

i) Ročno el. napravo držite izključno za izolirane površine, namenjene oprijemu; pri delovanju namreč lahko pride do kontakta rezalnega ali vrtnalnega dela s skritim vodnikom ali napajalnim kablom.

### 3. Varnost oseb

a) Pri uporabi električne naprave bodite osredotočeni, namenite maksimalno pozornost dejavnosti, ki jo izvajate. Osredotočite se na delo. Ne uporabljajte električne naprave če ste utrujeni, ali če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Tudi trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resne poškodbe oseb. Pri delu z električnim orodjem ne vozite, ne pijte in ne kadite.

b) Uporabljajte zaščitne pripomočke. Vedno uporabljajte zaščito za vid. Uporabljajte zaščitna sredstva, ki odgovarjajo tipu dela, ki ga izvajate. Zaščitni pripomočki, npr. dihalni aparat, zaščitna obleka s zaščito proti drsenju, naglavno pokrivalo ali zaščita za sluh, ki jih uporabljate v skladu s pogoji dela, znižujejo možnost poškodb.

c) Izogibajte se nenameremu vkapljanju naprave. Naprave, ki je priključena na električno omrežje, ne prenašajte s prstom na stikalo ali na zaganjaču. Pred priključitvijo na električno omrežje se prepričajte, da sta stikalo ali zaganjač v položaju "izključeno". Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali vkapljanje vtičnika v vtičnico z vključenim stikalom lahko povzroči resne poškodbe.

d) Pred vklopom naprave odstranite vse pripomočke na vrtljivih delih naprave. Pripomočki, ki ostanejo pritrjeni na vrtljivi del električne naprave, lahko povzročijo telesne poškodbe.

e) Ohranjajte stabilno držo in ravnotežje. Delajte samo tam, do koder lahko varno sežete. Nikoli ne precenjujte lastnih zmognosti. Električne naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni.

f) Oblecite se delu primerno. Uporabljajte delovno obleko. Ne nosite oblačil za prosti čas ali nakita. Bodite pozorni na to, da vaši lasje, obleka, rokavica ali drug del vašega telesa ne pride preblizu vrtljivih ali vročih delov el. naprave.

g) Priključite sistem na sesanje prahu. Če ima naprava možnost priključitve na sistem za lovljenje ali sesanje prahu, ga redno uporabljajte. Uporaba teh sistemov lahko omeji nevarnost, ki jih lahko povzroči prah.

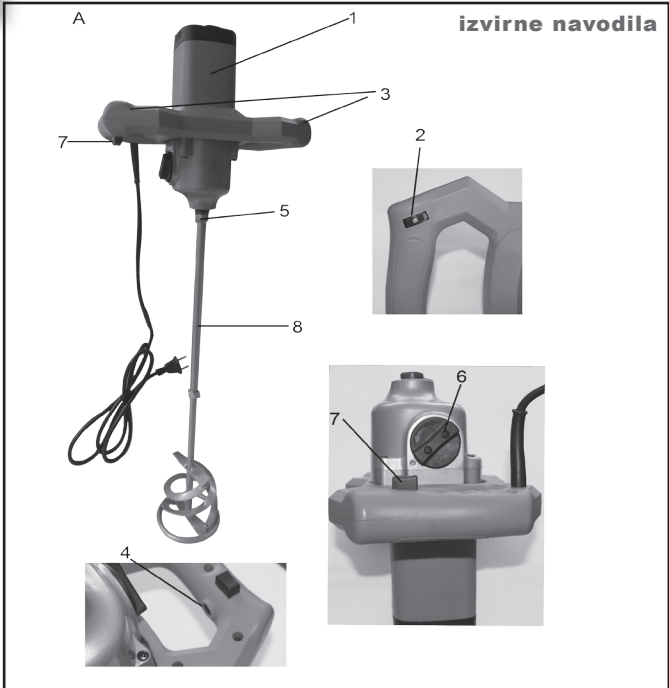
h) Obdelovanec čvrsto pričvrstite. Za pričvrstitev kosa, ki ga boste obdelovali, uporabite mizarsko spono ali primerž.

i) Električne naprave ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali drugih psiho-tropnih snovi.

j) Ta naprava ni namenjena v uporabo osebam (vključno z otroki) z znanimi fizičnimi, čutnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali če so dobile navodila glede na uporabo naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci

# REIM100 - Navodila za uporabo

## SLO – MEŠALEC ZA BARVO IN MALTO 1010W



morajo biti pod nadzorom, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.

### 4. Uporaba električnega orodja in vzdrževanje

a) V primeru kakršnihkoli težav pri delu, pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem, pri vsakem premiku ali po končanem delu el. napravo vedno izklopite iz el. omrežja! Nikoli ne delajte z el. napravo, če je na kakršenkoli način poškodovana.

b) V primeru, da naprava začne oddajati neobičajen zvok ali vonj, takoj prenehajte z delom.

c) El. naprave ne preobremenjujte. Električna naprava bo delovala bolje in bolj varno, če jo boste uporabljali na obratih, za kakršne je bila predvidena. Uporabljajte brezhibno napravo, ki je namenjena dani dejavnosti. Brezhibna naprava bo opravljala delo, za kakršno je bila sestavljena, bolje in bolj varno.

d) Ne uporabljajte električne naprave, ki je ni mogoče varno vklopiti in izklopiti z nadzornim stikalom. Uporaba takšne naprave je nevarna. Stikalo v okviru mora popraviti pooblaščen servis.

e) Napravo izklopite iz vira električne energije preden začnete s prilagajanjem, zamenjavo dodatnih delov ali z vzdrževanjem. To opozorilo omejuje nevarnost naključnega vklopa.

f) Električno napravo, ki je ne uporabljate, očistite in shranite tako, da ne bo na doseg otrok in oseb, ki jim dostop ni dovoljen. Električna naprava v rokah neizkušenih uporabnikov je lahko nevarna. Električno napravo shranjujte na suhem in varnem mestu.

g) Električno napravo vzdržujte v dobrem stanju. Redno pregledujte prilagoditev premičnih delov in njihovo premičnost. Preverjajte, če ni morda prišlo do poškodbe zaščitnih pokrovov ali drugih delov, ki bi lahko ogrozili varno delovanje električne naprave. Če je naprava poškodovana, jo pred naslednjo uporabo oddajte v popravilo. Slabo vzdrževane električne naprave povzročijo veliko poškodb.

h) Rezanje dele vzdržujte ostre in čiste. Pravilno vzdrževani in nastrojeni deli olajšajo delo, omejujejo nevarnost poškodb, dajo z njimi pa je lažje kontrolirati. Uporaba pripomočkov, ki niso navedeni v navodilih za uporabo, lahko poškodujejo napravo ali povzročijo telesne poškodbe.

i) Električno napravo, pripomočke, delovne stroje, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na

## DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

Prosimo, da pred uporabo ta varnostna navodila preberete in jih shranite.

! – Ta simbol opozarja na nevarnost poškodbe uporabnika ali orodja.

! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe.

! Mešalec ustreza veljavnim tehničnim predpisom in normativom.

! Na mešalec lahko pritrдите mešalno lopatko z največjim premerom 120 mm in dolžino 600 mm.

! Mešalne lopatke na mešalec ne pripenajate preko redukcije ali drugih nastavkov.

! Pred uporabo iz naprave odstranite vse ključke.

! Ne mešajte eksplozivne, gorljive ali druge nevarne materiale.

! Nosite zaščitna očala ali obrazno masko, zaščitite sluh, roke in uporabljajte respirator.

! Mešalec ni namenjen mešanju hrane.

- Uporabljajte zaščitna sredstva proti hrpu, prahu in vibracijam!!!

TA VARNOSTNA NAVODILA SHRANITE!!!

## OPIS (A)

Vaš mešalec za barvo in malto je namenjen za mešanje redkih tekočin in zmesi, kot so na primer barva, premazi ali ometi, lahko tudi za gostejše tekočine in zmesi, kot so lepila, lepila za tapete, mase za vlivanje ali malto.

1. Telo motorja
2. Regulator za nastavitve hitrosti
3. Dve držali
4. Varnostno stikalo
5. Držalo mešalne lopatke
6. Stikalo za nastavitve prestav
7. Izključno stikalo
8. Mešalna lopatka

## Piktogrami

Piktogrami navedeni na embalaži izdelka:

- a) Napajalna napetost
- b) Moč
- c) Število obratov v prostem teku
- d) Maks. premer lopatke
- e) Dolžina lopatke



Orodje ASIST je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.

Proizvajalec in uvoznik ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ter pri visoki obremenitvi.

Kakršnekoli dodatne zahteve morajo biti predmet dogovora med proizvajalcem in kupcem.

## PRITRDITEV IN ODSTRAJEVANJE MEŠALNIH LOPATK (C)

Pred pritrditvijo lopatk napravo vedno izklopite iz električnega omrežja.

Držalo mešalnih lopatk (5) ima navoj M14.

Vedno uporabljajte mešalno lopatko, ki je primerna za material, ki ga mešate. Uporaba neprimerne lopatke lahko po nepotrebnem preobremeni in poškoduje napravo.

Mešalno lopatko vstavite v držalo tako, da jo obračate v smeri urinega kazalca.

Zategnite ročno ali na lahko s ključem (ni del dobave). Ko se mešalec zažene, se lopatka sama zategne do konca.

način, ki je predpisan za konkretno električno napravo, in sicer glede na dane delovne pogoje in vrsto izvajanega dela. Uporaba naprave za namene, ki ne odgovarjajo namenu naprave, lahko privede do nevarnih situacij.

### 5. Uporaba baterije

a) Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je stikalo za izklop v položaju "0- izklopljeno".

Vstavljanje baterije v napravo v delovanju lahko povzroči nevarne situacije.

b) Za polnjenje baterij uporabljajte izključno polnilnike, ki jih je predpisal proizvajalec. Uporaba polnilnika za drugi tip baterije lahko baterijo poškoduje in zaneži požar.

c) Uporabljajte izključno baterije, ki so namenjene določenim napravim. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe ali zaneži požar.

d) Če baterija ni v uporabi, jo shranite ločeno od kovinskih predmetov kot so npr. sponje, ključki, vijaki in drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili prevod enega kontakta baterije z drugim. Kratek stik v bateriji lahko povzroči telesne poškodbe, opekline ali zaneži požar.

e) Z baterijo ravnejte varčno, v nasprotnem primeru lahko iz baterije izteče kemična snov. Izogibajte se kontaktu s to snovjo, če pa kljub temu pride do kontakta, si poškodovano mesto dobro operite pod tekočo vodo. Če pride kemična snov v oči, takoj poiščite zdravniško pomoč. Kemična snov iz baterije lahko povzroči resne poškodbe.

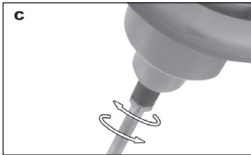
### 6. Servis

a) Delov naprave ne menjajte, popravil ne izvajajte sami, niti na kakršenkoli način ne posegajte v napravo. Popravilo naprave zaupajte pooblaščenim osebam.

b) Popravilo ali sprememba izločka brez pooblastila našega podjetja ni dovoljeno (lahko povzroči telesno poškodbo ali materialno škodo uporabniku).

c) Električno napravo vedno predajte v popravilo na pooblaščen servis. Uporabljajte izključno originalne ali priporočene nadomestne dele. S tem zagotovite varnost tako sebi kot tudi vaši napravi.

Če želite mešalno lopatko odstraniti, jo v nasprotni smeri urinega kazalca odvijte iz držala. V kolikor je mešalna lopatka v držalu pritrjena močnejše, za odstranitev uporabite ploske ključke (niso del dobave).

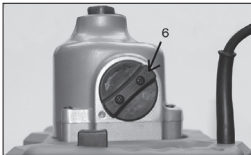


## NASTAVITEV PRESTAV (D)

Če želite mešati gostejše zmesi ali večje količine naenkrat, nastavite stikalo za nastavitve prestav (6) na stopnjo 1 (nizka hitrost, visok vrtilni moment).

Če želite mešati redke tekočine in zmesi, nastavite stikalo za nastavitve prestav na stopnjo 2 (visoka hitrost, nizek vrtilni moment). Pred nastavitvijo prestave napravo vedno izklopite iz električnega naprave.

Stikalo za nastavitve prestav (6) obrnite v zahtevan položaj. V kolikor se ne obrača, z roko rahlo obračajte držalo, dokler regulatorja ne uspete prestaviti v željeni položaj.



## DELOVANJE (E)

Običajno so navodila za mešanje navedena na embalaži materiala, ki ga želite mešati. Pozorno jih preberite.

Ko spuščate mešalec, ga trdno držite za oba ročaja. Pri mešanju gostejših mešanic snovi, je lahko naprava izpostavljena velikim silam.

1. Napravo priključite na električno omrežje.
2. Regulator za nastavitve hitrosti (2) nastavite na najnižjo hitrost. Na ta način boste preprečili, da bi pri spuščanju naprave material izvrglo.
3. Lopatko vstavite v material ali zmes.
4. S stiskom stikala (7) napravo zaženete. Za neprekinjeno delovanje stisnite varovalno stikalo (4).
5. Hitrost povišajte na zahtevano nastavitvev in mešajte material oz. zmes, dokler z rezultatom ne boste zadovoljni.
6. S sprostitvijo stikala (7) napravo izključite. Varovalno stikalo (4) popusti samodejno

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

! Pred čiščenjem in vzdrževanjem naprave vedno najprej izključite napajalni kabel iz vtičnice.

Naprava ne vsebuje nobenih delov, ki bi jih lahko popravili sami. Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih čistil. Obrišite jo s suho tkanino.

Mrežico ventilatorja motorja vzdržujte čisto. V primeru, da opazite v predelu motorja zelo šibko iskenje, je z napravo vse v redu. Pri povečanem iskenju gre za okvaro na motorju. Nikoli ne smete čistiti nobenega dela naprave s trdim, ostrim ali grobim predmetom.

Za odstranjevanje prahu je ustrezno uporabiti stisnjen zrak.  
Mešalno lopatko očistite takoj, ko končate z mešanjem, najbolje pod tekočo vodo ali pa s čistilom primernim za material, ki ste ga z lopatko mešali - glejte npr. embalažo mešanega materiala.

Redno pregledujte krtačke (obrabljenost in čistočo). Umazane ali obrabljene krtačke povzročajo prekomerno iskrejenje in manjši izkoristek / hitrost.

Shranjevanje ob dolgotrajnejši neuporabi

Orodja ne shranjujte na mestu, kjer je temperatura visoka. V kolikor lahko, orodje shranjujte na mestu s stalno temperaturo in vlago.

#### TEHNIČNI PODATKI

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| Vhodna napetost            | 230 V                          |
| Vhodna frekvenca           | 50 Hz                          |
| Moč                        | 1010W                          |
| Št. vrtljajev - prosti tek | 180-360 min-1<br>300-650 min-1 |
| Teža                       | 5,50 kg                        |
| Max. premer lopatke        | 120mm                          |
| Dolžina lopatke            | 600mm                          |
| Število prestav/hitrosti   | 2                              |
| Razred zaščite             | □ / II.                        |

Raven zvočnega tlaka merjenega po EN 60745:

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| LpA (zvočni tlak) | 90,1 dB (A) KpA=3  |
| LWA (glasnost)    | 101,1 dB (A) KwA=3 |

Poskrbite za ustrezno zaščito sluha!

Uporabljajte zaščito sluha, vedno ko zvočni tlak presega raven 80 dB (A).

Tehtana dejanska vrednost pospeška, glede na EN 60745:

1,609 m/s<sup>2</sup> K=1,5

Opozorilo: Vrednost vibracij med uporabo električne ročne naprave se lahko razlikuje od deklarirane vrednosti glede na način, na katerega se naprava uporablja ter glede na naslednje okoliščine: način uporabe el. naprave in vrsto dletanega ali vrtanega materiala, stanje naprave in način vzdrževanja, pravilnost izbire uporabljenih dodatne uporabe ter zagotovitev njene ostrine in dobrega stanja, moč prijema ročaja, uporaba protivibracijskih naprav, primernost uporabe el. naprave za namen, za katerega je bila načrtovana ter upoštevanje delovnih postopkov v skladu z zahtevami proizvajalca. V primeru, da naprava ni uporabljena pravilno, lahko pripelje do sindroma tresoče roke ali ramena.

Opozorilo: Za podrobnosti je potrebno vzeti v obzir raven pojavljanja vibracij v konkretnih pogojih uporabe v vseh delovnih režimih, kot je na primer čas, ko je ročno orodje poleg časa delovanja tudi izključeno in ko je v prostem teku in takrat ne opravlja dela. To lahko občutno zniža raven izpostavljanja tekom celotnega delovnega cikla. Zmanjšajte tveganje vpliva tresljajev in uporabljajte, uporabljajte ostru dieta, svedre in nože. Napravo vzdržujte v skladu s temi navodili ter zagotovite, da bo naprava temeljito mazana. Pri redni uporabi naprave investirajte v antivibracijske naprave.  
Naprave ne uporabljajte pri temperaturi, nižji od 10°C.  
Svoje delo načrtujte tako, da boste delo z el. napravo, ki proizvaja visoko trenje, razdelili na več dni.  
Pridržujemo si pravico do sprememb.

#### VAROVANJE OKOLJA RAVNANJE Z ODPADKI



Zaradi varovanja okolja je elektronsko orodje, dodatno opremo in embalažo potrebno reciklirati.

Elektronskega orodjane odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

Skladno z evropsko uredbo WEEE (2012/19/EU) o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z njeno uporabo v nacionalni zakonodaji, mora biti elektronsko orodje, ki ni več v uporabi, vrnjeno na kraj nakupa ali na zbirno mesto, kije namenjeno za zbiranje in uničevanje elektronskih naprava. Na ta način se elektronske naprave zbirajo, razstavijo in reciklirajo na okolju prijazen način.

#### GARANCIJA

V priloženem materialu boste našli specifikacijo garancijskih pogojev.

Datum izdelave

Datum izdelave je del proizvodne številke, ki je navedena na nalepki izdelka. Proizvodna številka ima zapis oblike AAAA-CCCC-DD-HHHH – kjer je CCCC leto izdelave, DD pa mesec izdelave.

#### Garancijski pogoji

1. Družba Wetra - XT, ČR s.r.o. za izdelke znamke ASIST zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa.

12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanja v skladu z navodili za uporabo. Življenjska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.

2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.

3. Glede na to, da je orodje ASIST namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.

4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimerne orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.

Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.

5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.

6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitve dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalne in podpis prodajalca.

Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitev garancijskega lista, ki sestavlja spremljajočo dokumentacijo.

7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami).

Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitve izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljajte v trdni embalaži (priporočamo prvotno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.

8. Reklamacijo uveljavljajte pri prodajalcu, kjer ste napravili ali orodje kupili.

9. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.

10. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani serviserja ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi nepravilne uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicer v primeru, da bo zanj zaprosil.

11. Družba WETRA-XT, ČR s.r.o. strankam ponuja možnost podaljšanja garancije do 36 mesecev. Da bi bili upravičeni do tega podaljšanja garancije zunaj zakonskega garancijskega roka (12 mesecev), je potrebno izpolniti naslednje pogoje:

a) Pred iztekom zakonsko določenega garancijskega roka morate delujoči izdelek prinesiti na brezplačen pregled na pooblaščen servis v 10 do 12 mesecih od datuma nakupa izdelka.

b) Na brezplačnem garancijskem pregledu za podaljšanje garancijskega roka je stranka dolžna predložiti originalno potrdilo in garancijo potrjeno s strani prodajalca. V garancijskem listu morajo biti čitljivi zapisani datum nakupa izdelka, tipska oznaka in serijska številka izdelka. Skupaj z originalnim garancijskim listom je potrebno predložiti tudi originalni račun nakupa.

c) Popolnoma funkcionalni izdelek mora biti na servisni pregled dostavljen čist in v celoti, vključno z vsemi deli in priborom.

d) Po servisnem pregledu bo stranki v garancijskem listu potrjen zahtevek za brezplačno podaljšano garancijo za eno leto.

e) Prevoz naprave s servisa k stranki zagotavlja proizvajalec strankine stroške. Izdelek:

Izdelek:

|                |                    |
|----------------|--------------------|
| Tip            | Serijska številka: |
| Žig in podpis: | Datum prodaje:     |
| Vpisi servisa: |                    |

Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitve dokazila o nakupu oziroma garancijski list. Izdelano za Wetra group v PRC. Lokacija pooblaščenega servisa

[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)

## EU - IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi, dobavitelj  
(skladno z Zakonom št. 22/1997, § 2, odst. e)  
WETRA-XT, ČR s.r.o., Náchodská 1623, Praha 9, ČR  
ID za DDV 25632833  
izjavljamo, da je izdelek

Tip: AE1M100  
Naziv: MEŠALEC ZA BARVO IN MALTO  
Tehnični podatki  
Vhodna napetost 230V~50Hz  
Moč 1010 W  
Št. vrtljajev - prosti tek 180-360 min-1  
300-650 min-1

skladen z vsemi ustreznimi določbami naslednjih

predpisov Evropske unije:

EC Machinery Directive (MD)

EC Low Voltage Directive (LVD)

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)

Noise directive (ND)

Lastnosti in tehnične specifikacije izdelka so

v skladu z normativi EU:

EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1

EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Izdelek izpolnjuje zahteve iz uredbe RoHS (2011/65/EC).

Oseba, odgovorna za sestavljanje tehnične dokumentacije:

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623, Praha 9, ČR

Datum: 2014-10-01

Alexandr Herda, general manager



Praha, 2014-10-01

#### Seznam delov

| no. | IME                                 |
|-----|-------------------------------------|
| 1   | handle                              |
| 2   | PCB                                 |
| 3   | handle                              |
| 4   | switch                              |
| 5   | capacitor                           |
| 6   | Induction coil                      |
| 7   | screw                               |
| 8   | terminal                            |
| 9   | screw                               |
| 10  | Backplate                           |
| 11  | screw                               |
| 12  | Steel Ball                          |
| 13  | spring                              |
| 14  | The front pivot                     |
| 15  | screw                               |
| 16  | pin                                 |
| 17  | stem                                |
| 18  | grooved wedge                       |
| 19  | bearing                             |
| 20  | Retaining ring                      |
| 21  | Retaining ring                      |
| 22  | The gear                            |
| 23  | -                                   |
| 24  | bearing                             |
| 25  | cover                               |
| 26  | Seals                               |
| 27  | bearing                             |
| 28  | Rotor                               |
| 29  | -                                   |
| 30  | bearing                             |
| 31  | Backplate                           |
| 32  | bearing                             |
| 33  | Retaining ring                      |
| 34  | The gear                            |
| 35  | grooved wedge                       |
| 36  | stem                                |
| 37  | bearing                             |
| 38  | stator                              |
| 39  | screw                               |
| 40  | cover                               |
| 41  | Carbons                             |
| 42  | brush holders                       |
| 43  | -                                   |
| 44  | cover                               |
| 45  | screw                               |
| 46  | The pivot                           |
| 47  | spring                              |
| 48  | holder                              |
| 49  | spring                              |
| 50  | The pivot                           |
| 51  | screw                               |
| 52  | The protective element of the cable |
| 53  | connecting cable                    |

#### namestitev diagram

